

GERMANICA WRATISLAVIENSIA 135

Analysen und Betrachtungen

HERAUSGEGEBEN VON

Iwona Bartoszewicz
Marek Hałub
Eugeniusz Tomiczek

Wrocław 2012
Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego

Gutachter
Marek Jaroszewski, Andrzej Kątny, Barbara Skowronek

Herausgeber
Iwona Bartoszewicz, Marek Hałub, Eugeniusz Tomiczek

Redaktionsbeirat
Iwona Bartoszewicz, Edward Białek, Lesław Cirko,
Mirosława Czarnecka, Marek Hałub, Wojciech Kunicki,
Eugeniusz Roman Lewicki, Lucjan Puchalski,
Irena Światłowska-Prędota, Eugeniusz Tomiczek (Vorsitzender)
und Joanna Szczęk (Schriftleitung)

Wissenschaftlicher Beirat
Wolfgang Mieder (Burlington)
Ulrich Engel (Heppenheim)
Hannelore Scholz (Berlin)
Rudolf Lenz (Marburg)
Georg Schuppener (Leipzig)

Sprachliche Beratung
Veronika Hyden-Hanscho

Verlagsredakteur
Tadeusz Zawiła

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o., Wrocław 2012

ISSN 0239-6661
ISSN 0435-5865
ISBN 978-83-229-3294-0

Auflage: 250 Expl.

Die ursprüngliche Version der Zeitschrift ist eine Druckversion

Gesetzt in Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o.
50-137 Wrocław, pl. Uniwersytecki 15
Tel./Fax: +48 71 3752507, E-Mail: marketing@wuwr.com.pl

Contents

Literature

Sebastian Mrożek: <i>Joseph von Eichendorff in a phenomenological perspective. A closer view at the concept of homeland in Eichendorff's lyric poetry in the context of Roman Ingarden's theory of the literary work of art</i>	9
Anna Wojciechowska: "The goal of our existence is to confirm the reality for the people we are living with." <i>The pretense-play in „Sommerroman” by Otto Flake</i>	25
Wolfgang Brylla: "Innere Emigration" in theory and practice. <i>Literature as a camouflage</i>	41
Goran Lovrić: <i>In search of identity in the war zone – Norbert Gstrein's Croatian Novels</i>	57

Linguistics

Małgorzata Czarnecka: „Die unzertrennliche Verbindung des Gedanken [...] zur Sprache“ – the term “concept” in the cognitive linguistics	71
Marzena Guz: <i>A few remarks on eponyms in religion</i>	85
Renata Nadobnik: <i>The usefulness of contrastive analysis with reference to the German and Polish language systems for the creation of German-Polish learner dictionaries</i>	99
Sadije Rexhepi: <i>The semantic features of the past tenses in German and Albanian</i>	115
Milote Sadiku: <i>About the literary translation of phrasemes from German into Albanian</i>	127
Monika Schönherr: <i>Reported speech in the Old High German discourse. A text-linguistic study</i>	139
Mariola Smolińska: <i>Communicative closeness, distance and politeness in the address and greeting forms of a Polish e-mail</i>	155
Anna Urban: <i>German and Polish colloquial idioms of insult and their semantic motivation</i>	167
Magdalena Urbaniak-Elkholy: <i>Morphosyntactic classification of adadverbial attributes in German and Polish</i>	179

Glottodidactics

- Marek Laskowski: *The contemporary challenges of foreign language teaching and new glottodidactic perspectives in Poland* 187

- Reviews and Reports 199